Lambretta

INNOCENTI

7 NOTIZIARIO Lambretta

Anno 2 - Numero 7

Luglio-Settembre 1997



Organo ufficiale del

Lambretta club d'ITALIA

Editoriale

EDITORIALE

Caro Lambrettista,

abbiamo voluto dedicare questo numero del Notiziario Lambretta interamente al Raduno Mondiale del Cinquantenario, tenutosi in Giugno, per ricordare i tre giorni trascorsi assieme in allegria e amicizia.
Inoltre, per i soci regolarmente iscritti alla manifestazione, abbiamo preparato una cassetta video contenente filmati originali inediti e una rassegna dei momenti salienti del Raduno.
È un presente che vuole essere qualcosa di più di un semplice regalo: come forse tu saprai il Raduno Mondiale ha avuto un enorme successo di presenze al di sopra di ogni ragionevole previsione, ma purtroppo alcuni servizi non hanno funzionato alla perfezione. Mi riferisco in particolar modo al servizio di ristoro e ristorante che non è stato in grado di offrire una prestazione decorosa sia in termini di personale sia di qualità di cibo.
Questa grave mancanza, che sfortunatamente non è dipesa da noi, ci è stata segnalata dalla maggior parte dei radunisti e così, forti delle nostre ragioni, siamo riusciti a ottenere un risarcimento in danaro dalla ditta fornitrice del servizio ristorazione.
Ma come investire questi soldi a vantaggio di tutti gli iscritti? È nata così l'idea di preparare un "pacchetto ricordo" da inviare gratuitamente ai tutti i radunisti a titolo di ringraziamento per aver partecipato alla manifestazione e come scuse per il disservizio alimentare.
Non ci sono state però solo spine al Raduno ma anche molte rose: la gita al Parco Minitalia, la proiezione di filmati originali, le Lambrettiadi, il concorso d'eleganza, il concerto dal vivo, lo spettacolo di magia, il mercatino, la visita a Milano e al Museo della Scienza e della Tecnica.
Un'organizzazione complessa e impegnativa che ha messo a dura prova tutto lo staff del Club; è a loro che mi rivolgo ringraziandoli di cuore per tutto il lavoro che hanno fatto prima, durante e dopo la manifestazione, sempre a titolo gratuito e mossi unicamente dalla grande passione per la Lambretta e per il Club.
Forse non tutti se ne sono accorti, ma eravamo veramente in tanti: 975 iscritti, 95 accompagnatori e circa 850 visitatori; grandi numeri, che fanno del Raduno Mondiale di Giugno la più importante manifestazione Lambrettistica italiana degli ultimi 30 anni!
Oltre 650 Lambrette hanno sfilato per le Vie di Milano, percorrendo quelle strade che nel 1947 hanno accolto le prime uscite dei prototipi per poi raggiungere la loro Casa Natale di Lambrate dove, ve lo giuro, le ho viste commuoversi davanti agli imponenti edifici tristemente vuoti e abbandonati (e pensare che un tempo ci lavoravano oltre 7.000 persone).
È stata un'esperienza certamente unica nel suo genere e a nome del Lambretta Club d'Italia desidero ringraziare anche tutti i partecipanti italiani e stranieri che hanno voluto condividere tre giorni di amicizia e allegria in nome di quello scooter che ha saputo conquistarsi un posto d'onore nella storia motociclistica mondiale: la LAMBRETTA!

Ci ritroveremo ancora insieme l'anno prossimo in Irlanda ...
non mancate!

EDITORIAL

Dear Lambretta enthusiast,

we have decided to dedicate this issue of the Notiziario exclusively to the 50th anniversary World Lambretta Jamboree of June, to recall the three joyful and friendly days spent together. Futhermore for the regularly subscribed members, we have prepared a videotape containing original films as well as a resumee of the most important moments of the event.
This is not a simple present: as you probably know the World Rally had an extraordinary success in terms of presences, far more then any optimistic expectation, but unluckily some of the services did not work perfectly. More precisely the restaurant and self-service points were not able to offer a decent service both in terms of quality of the meals and of the staff.
This lack, which unluckily did not depend on us, has been poinated out by most of the participants thatfor we have managed to get an indemnity in money from the catering company.
But how could we invest that amount in advantage to all the subscribers? That's how the idea of preparing a "Souvenir Kit", to be sent for free to the participants to thank them for their presence and to excuse for the bad working restaurant service, was born.
There have not been only thorns in the Rally but many roses aswell: the tour to the Minitalia Park, the projection of original movies, the Lambrettistic Gamens, the Concours d'elegance, the live concert, the magician, the market, the tour both in Milan and to the Science Museum. A difficult and tiresome organization that put the Club's staff in a severe trial; it is to them that I address myself to really thank them for all the work done before, during and after the event, always done for free and pushed only by their big passion for Lambretta and the Club.
Probalbly not everybody has realized that we were really a lot: 975 subscribers, 95 accompanist and c.a. 850 visitors; big numbers that turn our World Jamboree of June to the biggest Lambretta event in Italy of the past 30 years!
More than 650 Lambretta have driven through Milan, running on those streets that have seen the first rides of the prototipes, reaching the factory of Lambrate where they were born, were I have seen a touching scene in front of the enormous empty buildings (just imagine that there were 7.000 people working in there).
It has been a unique experience and in the name of the Lambretta Club d'Italia I would like to thank all the italian and foreign participants who shared with us three friendly and joyful days in the name of that scooter that knew how to conquer its space in the history of Motorcicling: Lambretta!

See you next year in Ireland ...
don't be missing!!!

ÉDITORIAL

Chèr Lambrettiste,

on a décidé de dédier cet numero du Notiziario totalement au Rassemblement Mondial du cinquantenaire tenu en Juin pour évoquer les trois jours de joie et amitié passés ensemble.
En plus, pour tous les membres régulièrement inscrit à l'event, on a préparé un Video qui contient des film originaux ainsi que les images des moments les plus importants du Jamboree.
Ce n'est pas seulement un simple cadeau: le Rassemblement Mondial a été un grand success en terme de presences, beaucoup plus que la prévision la plus optimiste, mais malheureusement quelqun des services était tout sauf que parfait. En particulier le Restaurant et le Self-service n'etait pas capable d'offrir un service acceptable soit en terme de qualité des repas soit du personnel responsable.
Ce gros probleme, qui malheureusement ne *dipende* pas de nous, nous a été indiqué par la plus grand part des participants au rassemblement. Pour cette raison on a obtenu un rembours en argent de la part de la société de catering.
Mais comme investir cet argent en bénéfiant tous les inscrits? C'est comme ca qu'on a eu l'idee d'un " paquet souvenir" hommage pour tous les inscrits pour les rémércier d'avoir pris part a l'évent et pour s'éxcuser du malservice alimentaire.
Il n'ya pas eu seulement des épinnes au Jamboree mais meme beaucoup des roses: le tour au Minitalia Parc, la projection des films originaux, les Jeux Lambrettistiques, le concours d'élégance, le concert , le spectacle de magie, le marché, le tour á Milan et au Musée de la Science.
Une orgnisation longue et compliquée, très fatiguante pour tout le staff du club: c'est á leurs que je m'adresse en les remerciant pour tout leur travail avant, pendant e apres l'évent, toujours a titre gracieux, poussez seulement par la passion pour la Lambretta et le Club.
Peut-etre pas tous le monde aura realisé qu'on était vraiment beaucoup: 975 des inscrits, 95 *accompagnatori*, e *quasi* 850 visitateur; numéros qui font du Rassemblement Mondial la plus grande manifestation Lambrettiste italienne du dérnieres 30 ans.
Plus de 650 Lambretta ont défilées sur les rue de Milan et, percourrant ces rues qui ont vu les premieres sorties des prototips, son arrivées á Lambrate ou, je vous assure, j'ai vu la commotion devant aux établissements tristes et vides (un temps il y'avait 7.000 personnes qui travallaient dans cette fabrique).
C'était une èxpérience certainement unique et a nom du Lambretta club d'Italia je désire rémiercier tous les participants italiennes et étrangeres qui ont vouhu passer avec nous trois jours en amitié et joie pour feter ce scooter qui est reussi a obtenir un place d'honeur dans l'histoire du motocicliśme mondial: LAMBRETTA.

On se retrouvera encore ensemble l'année prochaine en Irland ...
ne manquez pas!!!

VORWORT

Lieber Lambrettafreund,

diese Nummer des NOTIZIARIO LAMBRETTA ist zur Erinnerung an die drei Tage, die wir in froher Gesellschaft und Freundschaft gemeinsam erlebt haben, voll und ganz dem Welttreffen zur 50-Jahr-Feier der LAMBRETTA gewidmet.
Wie Du sicher weißt konnte dieses erfolgreiche Weltmeeting im vergangenen Juni einen enormen Zuspruch verzeichnen: die Teilnehmerzahlen lagen weit über allen vernünftigen Vorausschätzungen. Leider haben jedoch einige Programmpunkte nicht der erwarteten Perfektion entsprochen. Ich beziehe mich hierbei insbesondere auf den Catering- und Restaurationsbetrieb, der bedauerlicherweise nicht in der Lage war, einen ansprechenden Service, sei es von der Küche, sei es vom Personal her, zu erbringen.
Über diesen schwerwiegenden Übelstand, der unglücklicherweise nicht mehr von uns beeinflußt werden konnte, beklagte sich ein großer Teil der Anwesenden. Bestärkt durch diese Klagen haben wir von der Zuliefergesellschaft einen entsprechenden finanziellen Schadensersatz gefordert und auch erhalten.
Die Frage, wie wir nun diese Mittel allen eingeschriebenen Teilnehmern zugute kommen lassen könnten, brachte uns auf die Idee, jedem gratis ein "Erinnerungspaket" zu schicken, als Dank für die Teilnahme an unserer Veranstaltung und als Entschuldigung für den schlechten Verpflegungsdienst. So haben wir für alle regulär Angemeldeten eine Videokassette mit bisher nicht veröffentlichten Originalfilmen vom Ablauf unseres Jamboree zusammenstellen lassen.
Aber es gab nicht nur Dornen, es gab wesentlich mehr Rosen während unseres Treffens: der Ausflug nach Minitalia, die Vorführung historischer Originalfilme, die "Lambrettiade", den "Concours d'Elegance", das Livekonzert und den Zauberer, den Markt und den Besuch des Technischen Museums in Mailand.
Die Organisation des Ganzen war kompliziert und zeitraubend, sie erforderte den vollen Einsatz der verantwortlichen Mitglieder unseres Clubs. Sie waren alle vor eine harte Probe gestellt. Ihnen danke ich von Herzen für die aufopferungsvolle Arbeit vor, während und nach der Veranstaltung, die sie alle gratis geleistet haben, angespornt einzig und allein durch ihre Passion für die Lambretta und ihren Club.
Vielleicht haben nicht alle Anwesenden damals bemerkt, wie viele LAMBRETTA-Fans wirklich dabei waren und mitmachten: 975 Einschreibungen, dazu 95 Begleitpersonen und circa 850 Besucher. Diese Zahlen machen unser Welttreffen 1997 zur größten und wichtigsten LAMBRETTA-Veranstaltung der letzten 30 Jahre.
Über 650 LAMBRETTAS defilierten durch die Straßen Mailands, auf dem Pflaster, das 1947 die ersten Prototypen befahren haben, um schließlich ihre Geburtsstätte in Lambrate zu erreichen, wo - ich schwöre es - echte Rührung zu sehen und zu verspüren war vor den traurig leerstehenden, verlassenen Riesenwerkhallen, in denen einmal über 7000 Menschen beschäftigt waren.
Alles in allem in seiner Kategorie ein einzigartiges Erlebnis und dafür möchte ich allen nationalen und internationalen Freunden danken, daß sie bereit waren, in einträchtigem Sportsgeist und in heiterer Verbundenheit dabei zu sein beim Jubiläumsfest für den Scooter, der sich in der Geschichte der Motorradwelt einen Ehrenplatz erobern konnte, die LAMBRETTA.

Nächstes Jahr treffen wir uns wieder, diesmal in Irland.....

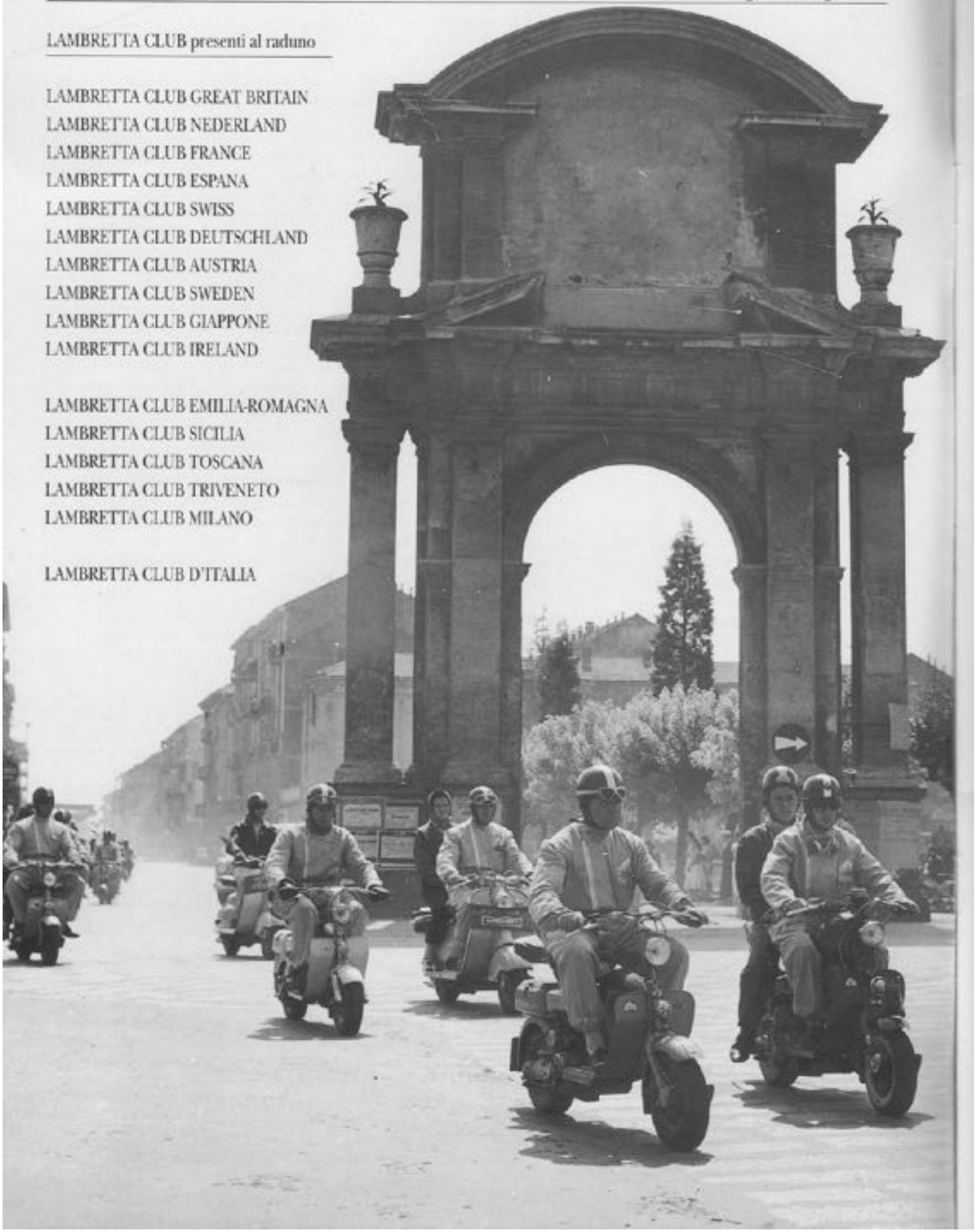
Elenco partecipanti

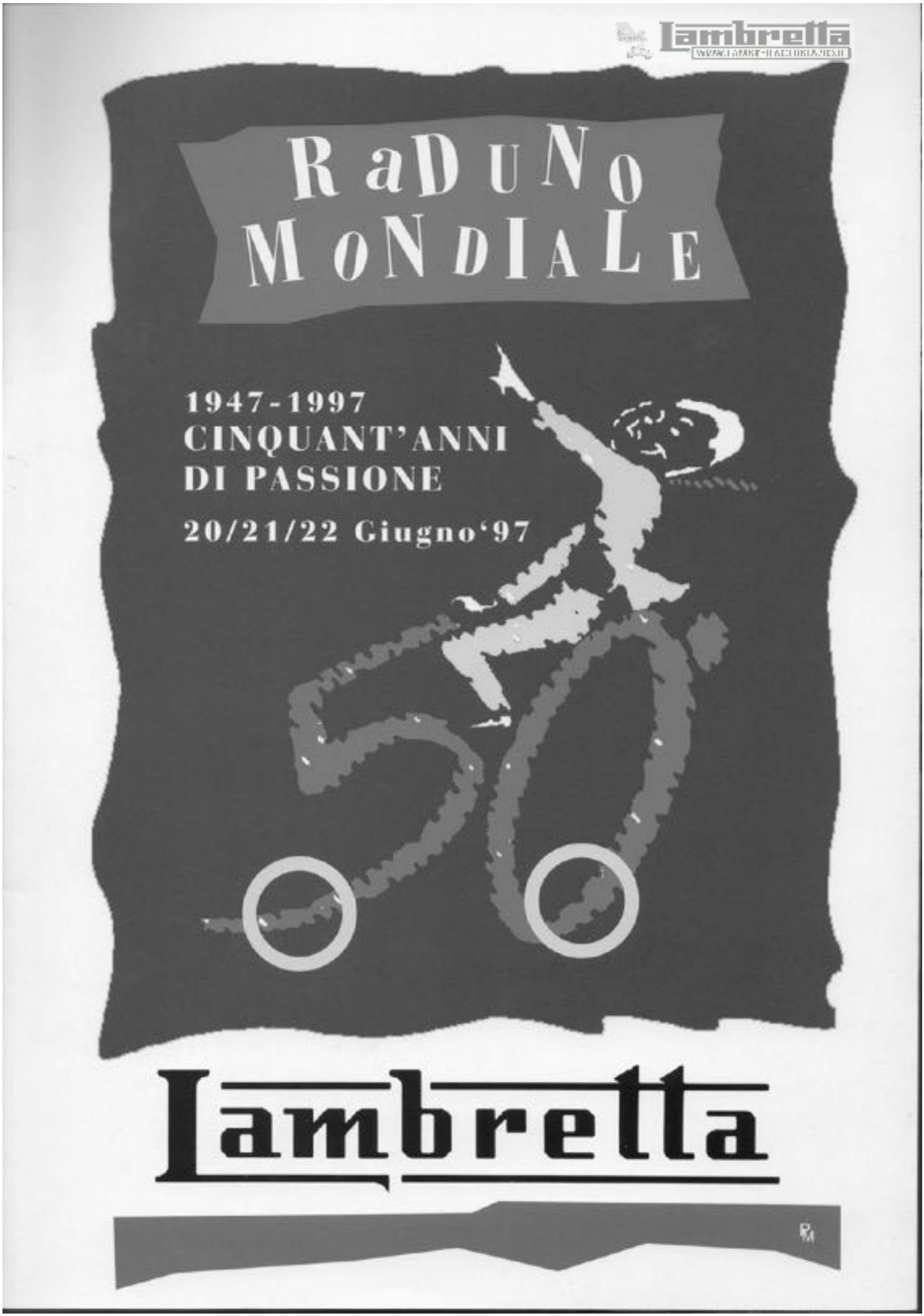
LAMBRETTA CLUB presenti al raduno

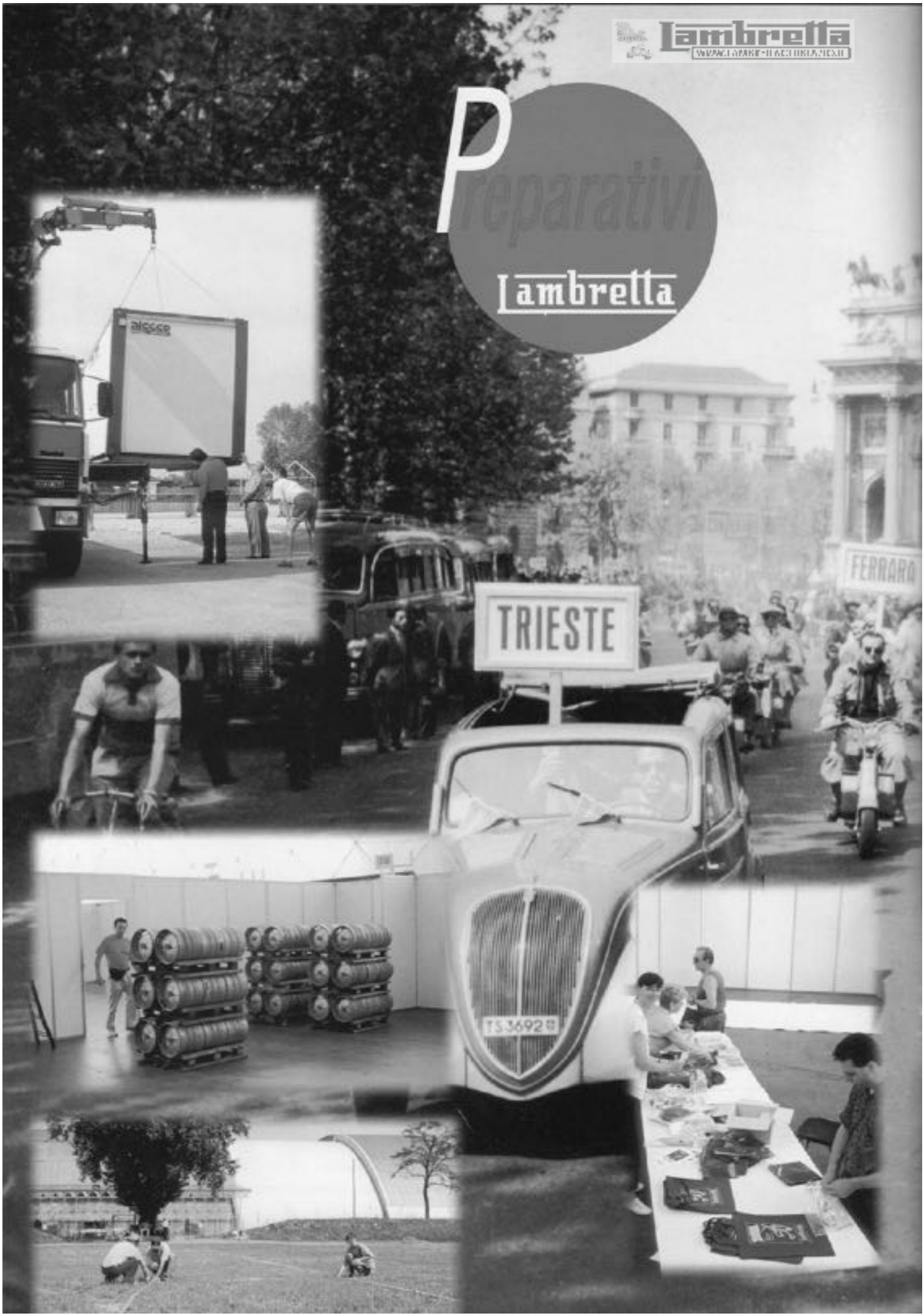
LAMBRETTA CLUB GREAT BRITAIN
LAMBRETTA CLUB NEDERLAND
LAMBRETTA CLUB FRANCE
LAMBRETTA CLUB ESPANA
LAMBRETTA CLUB SWISS
LAMBRETTA CLUB DEUTSCHLAND
LAMBRETTA CLUB AUSTRIA
LAMBRETTA CLUB SWEDEN
LAMBRETTA CLUB GIAPPONE
LAMBRETTA CLUB IRELAND

LAMBRETTA CLUB EMILIA-ROMAGNA
LAMBRETTA CLUB SICILIA
LAMBRETTA CLUB TOSCANA
LAMBRETTA CLUB TRIVENETO
LAMBRETTA CLUB MILANO

LAMBRETTA CLUB D'ITALIA



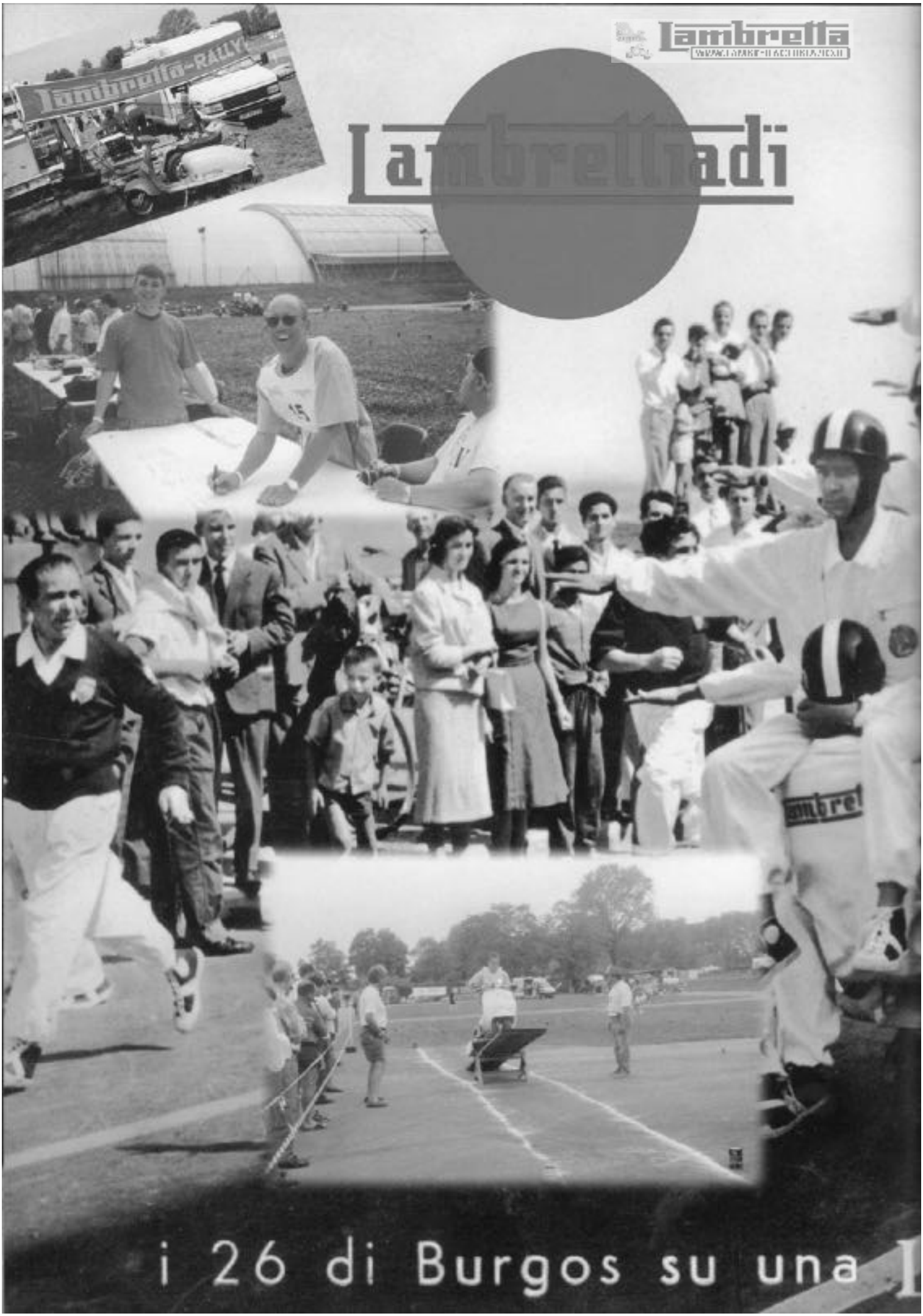

Lambretta
RaDuNo
MoNdIaLe
1947-1997
CINQUANT'ANNI
DI PASSIONE
20/21/22 Giugno'97
Lambretta

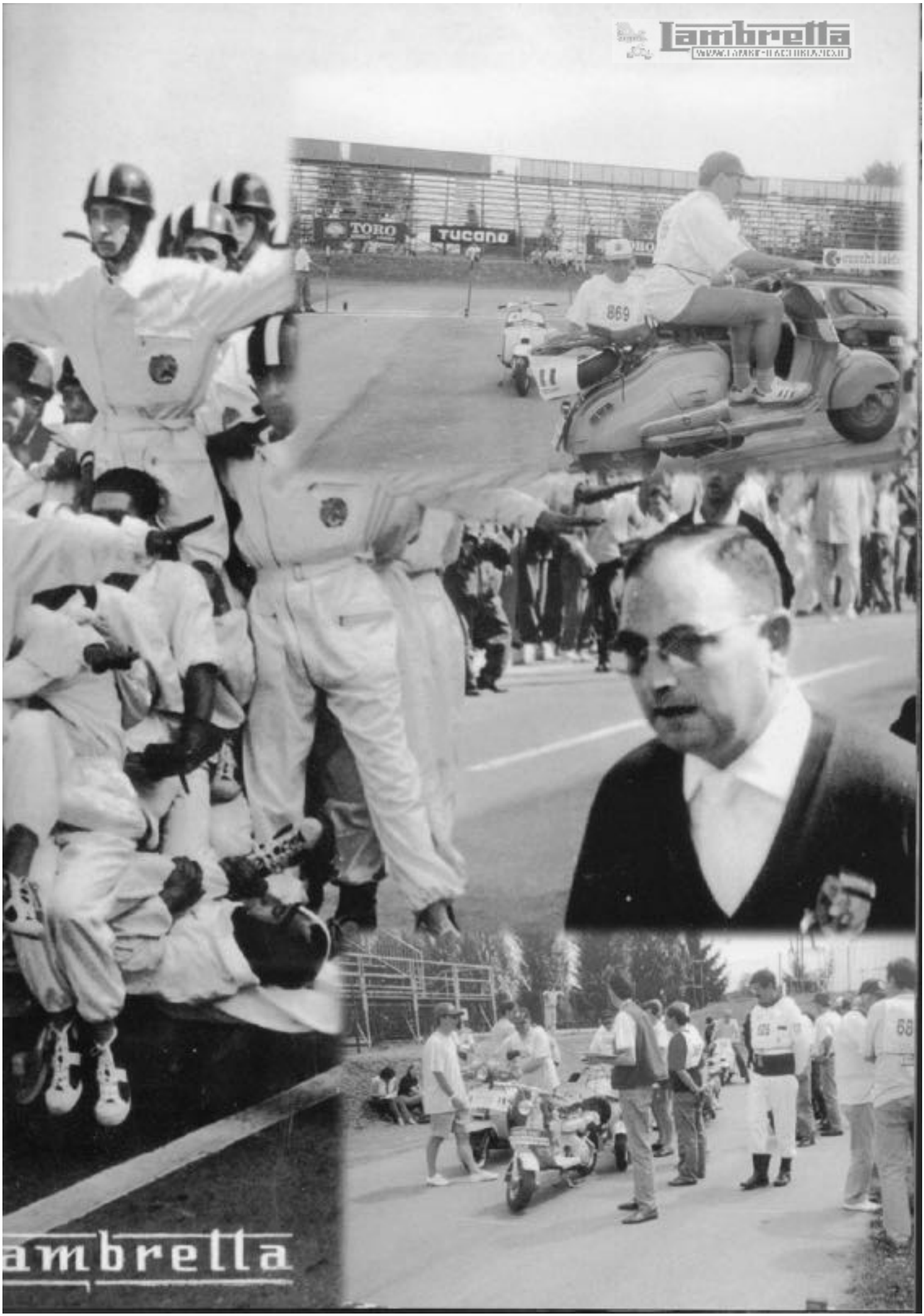

Lambretta
Preparativi
Lambretta
TRIESTE
FERRARA
TS 3692

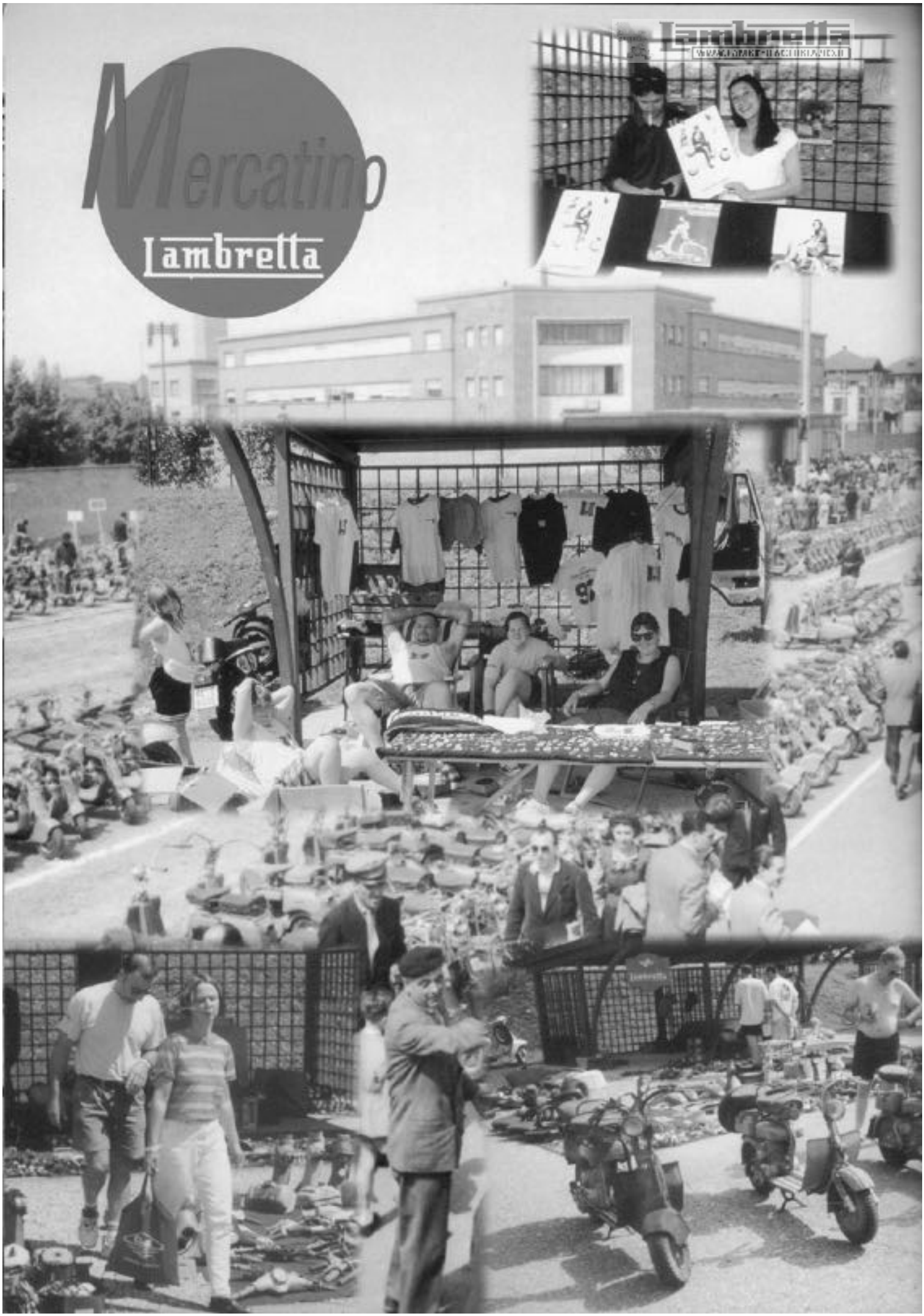

Jambretta
146


Gita alla Minitalia
Lambretta
Lambretta
125

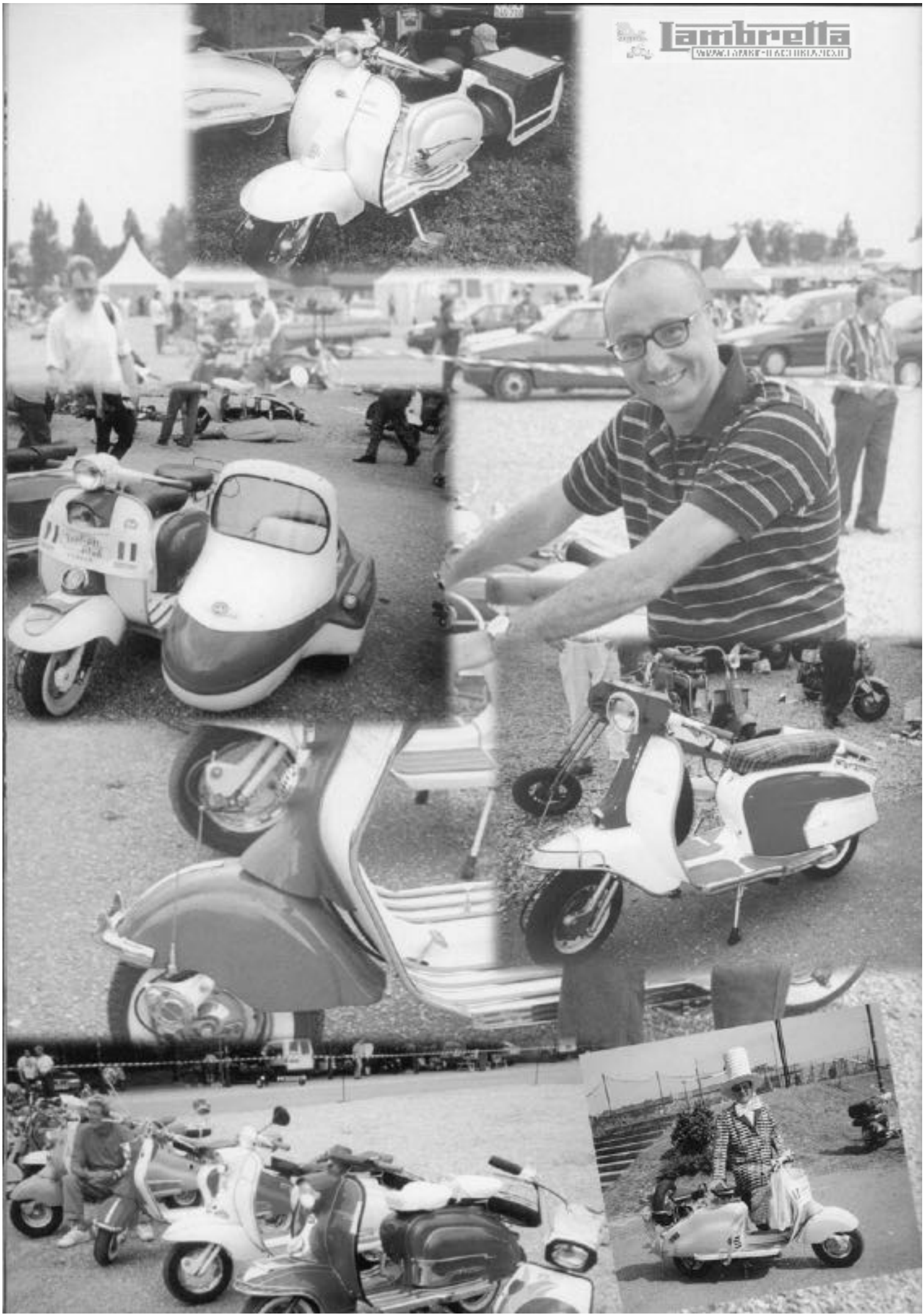

Lambretta
134
133
2650
2652

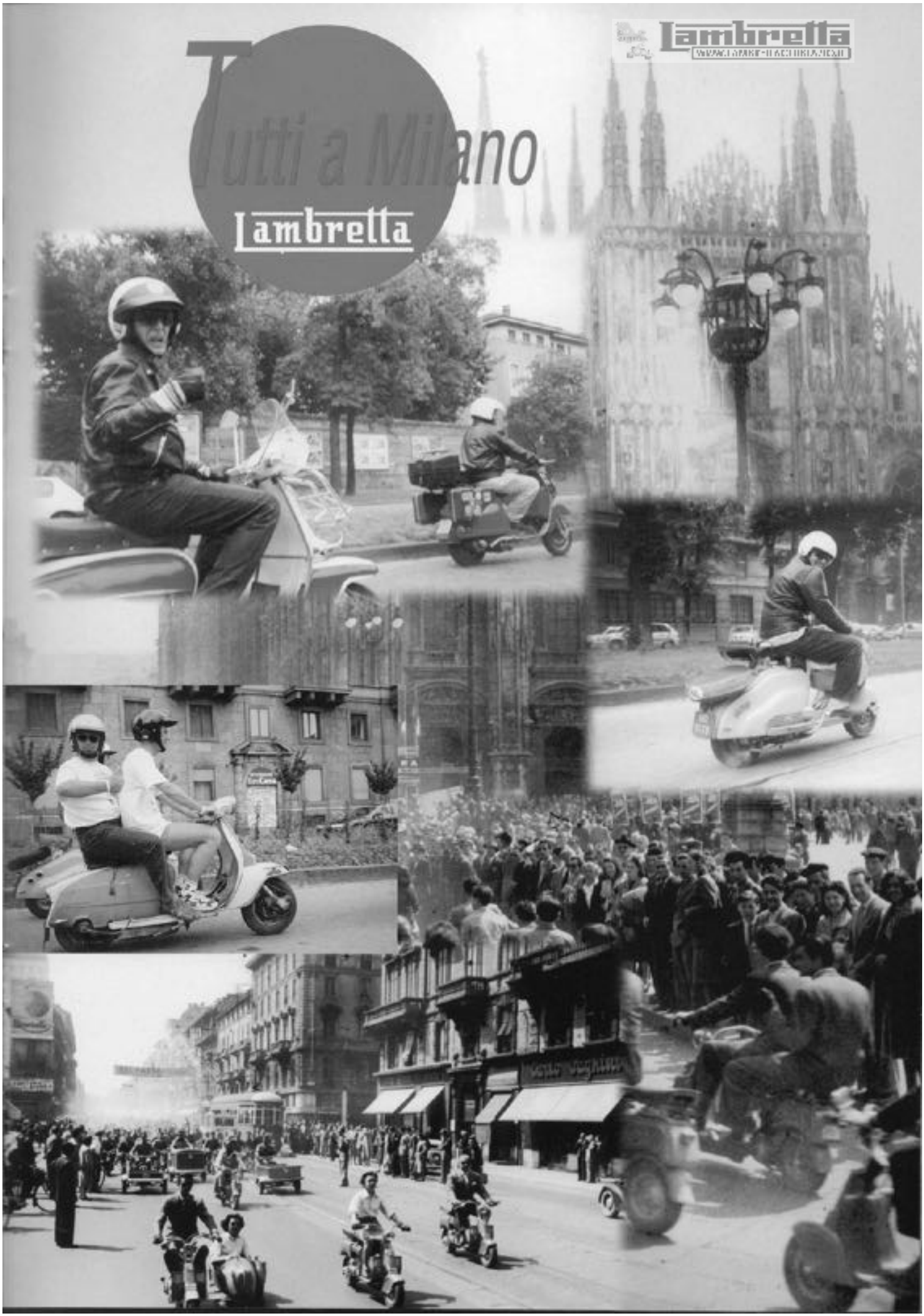

Lambretta
Lambretta-RALLY
Lambretta di
i 26 di Burgos su una

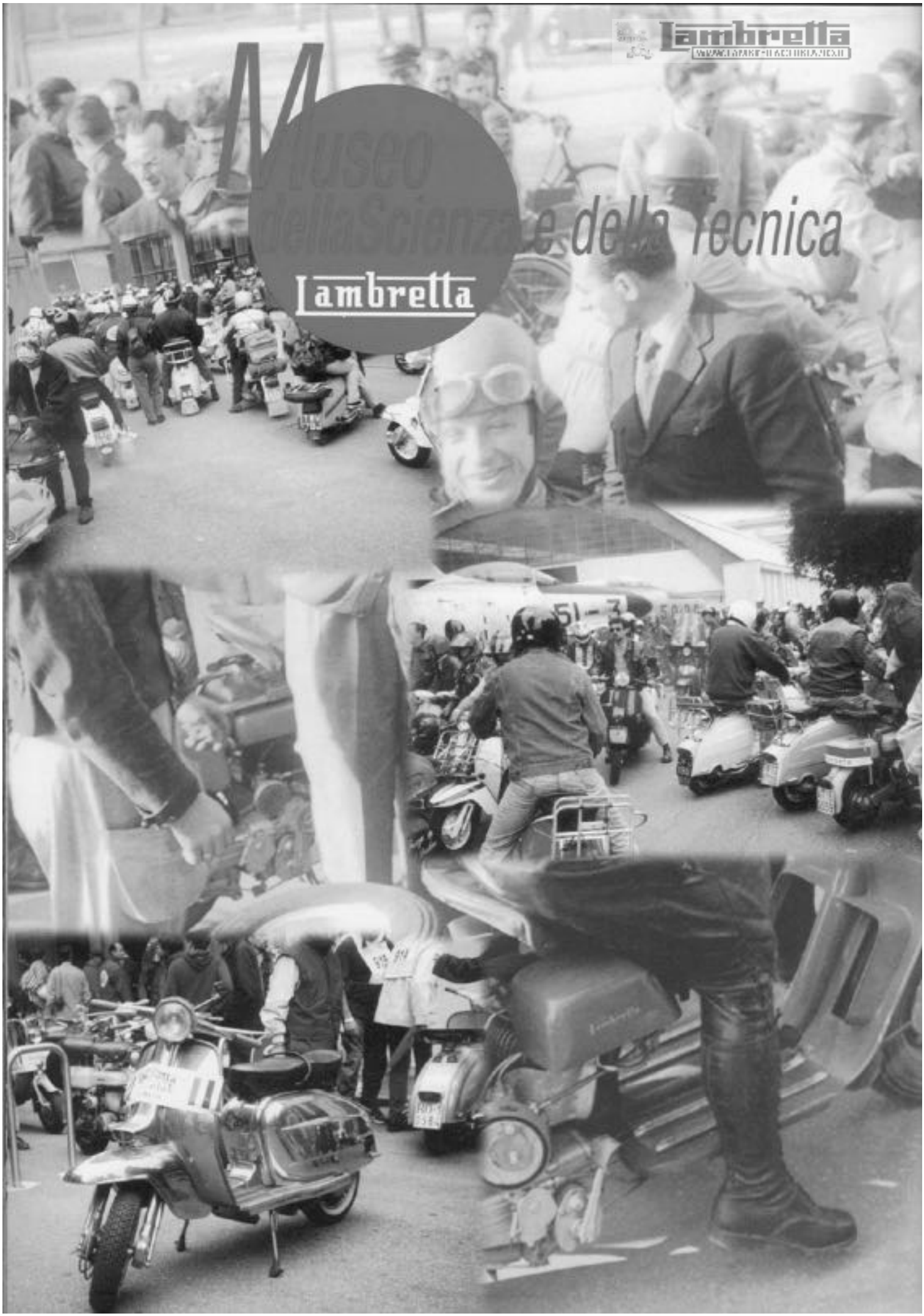

TORO
Tucano
869
ambretta


Mercatino
Lambretta
Lambretta


Lambretta
Concorso
eleganza
Lambretta


Lambretta

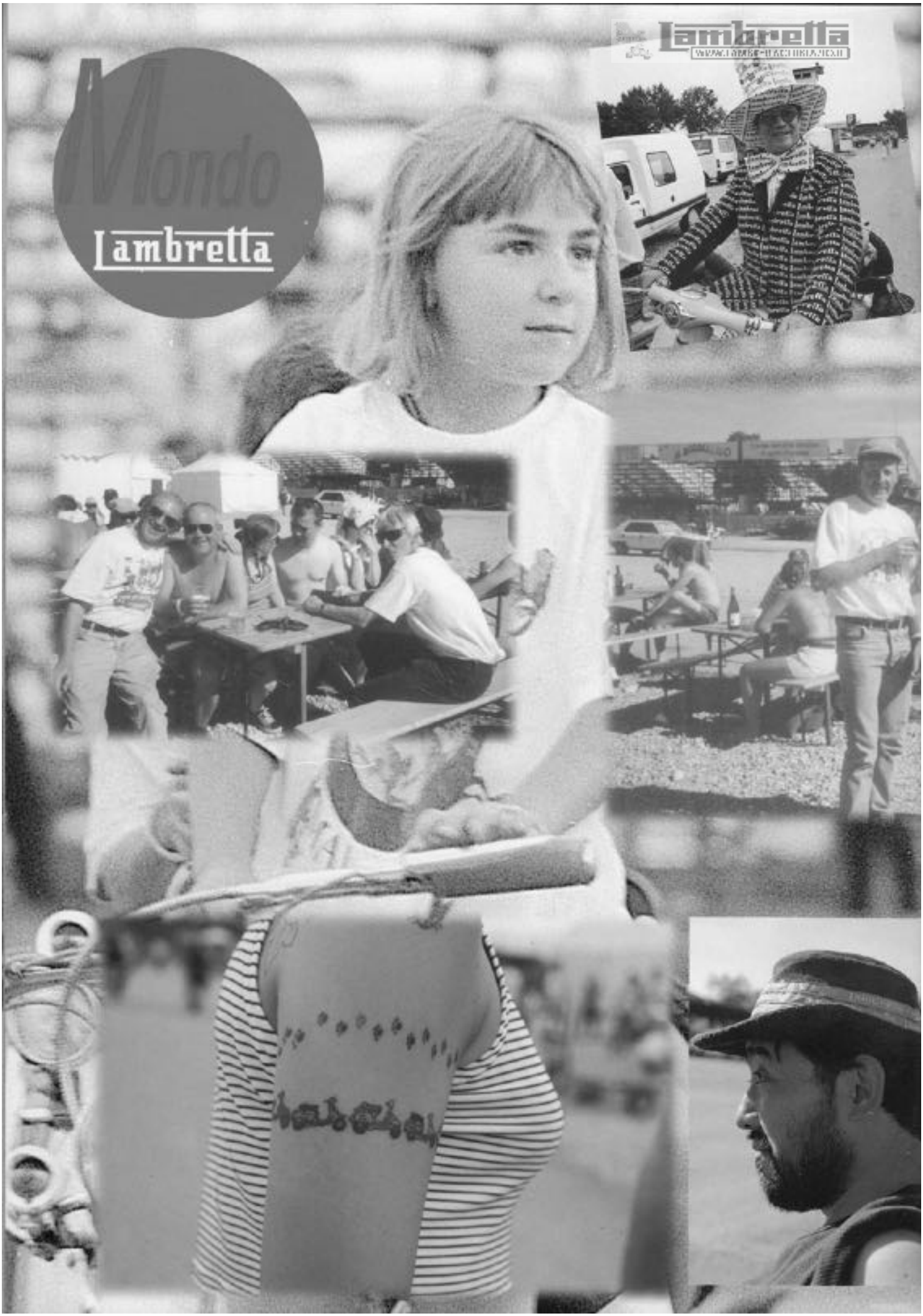

Tutti a Milano
Lambretta
Lambretta

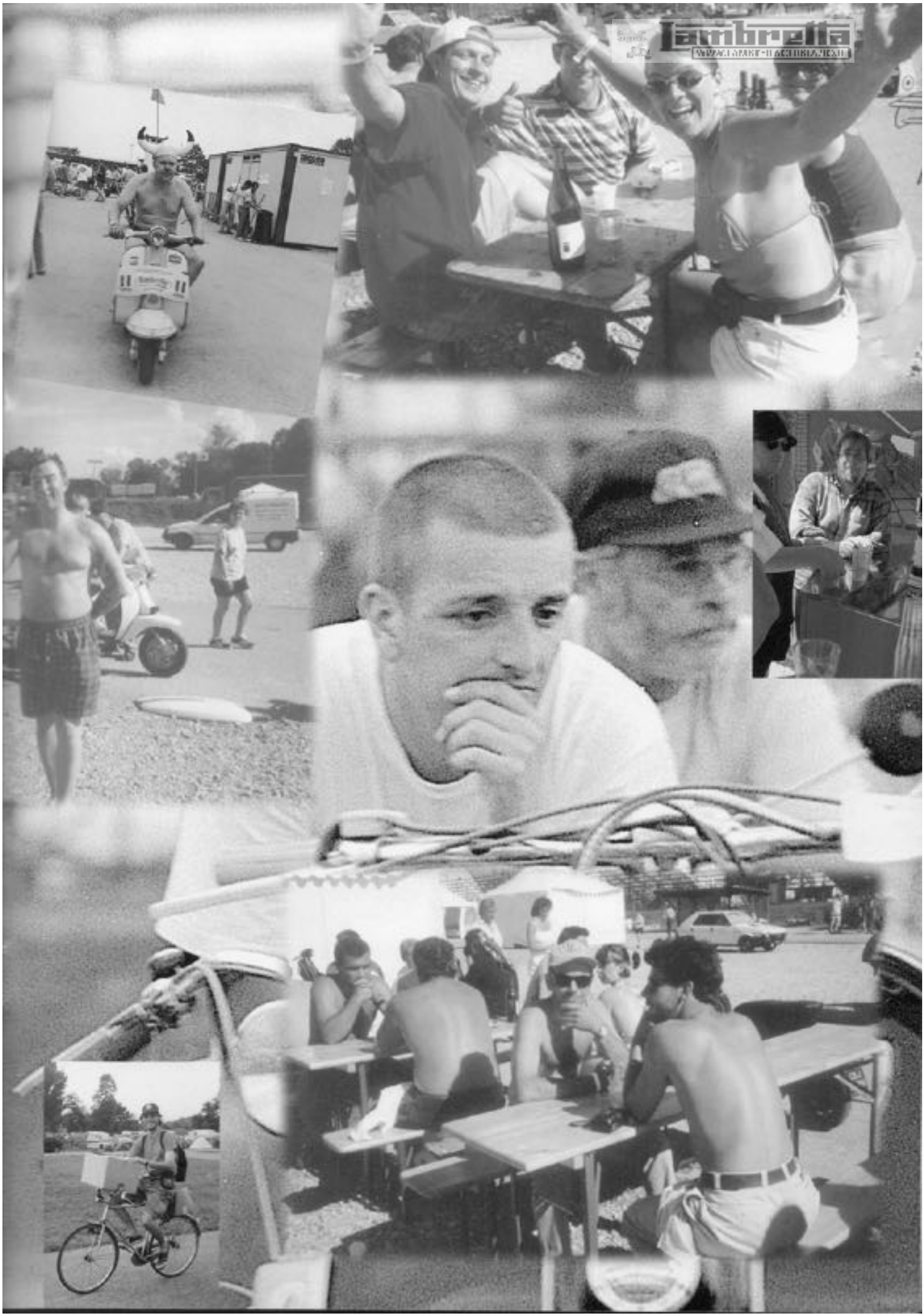

Lambretta
Museo
Lambretta
e della Tecnica

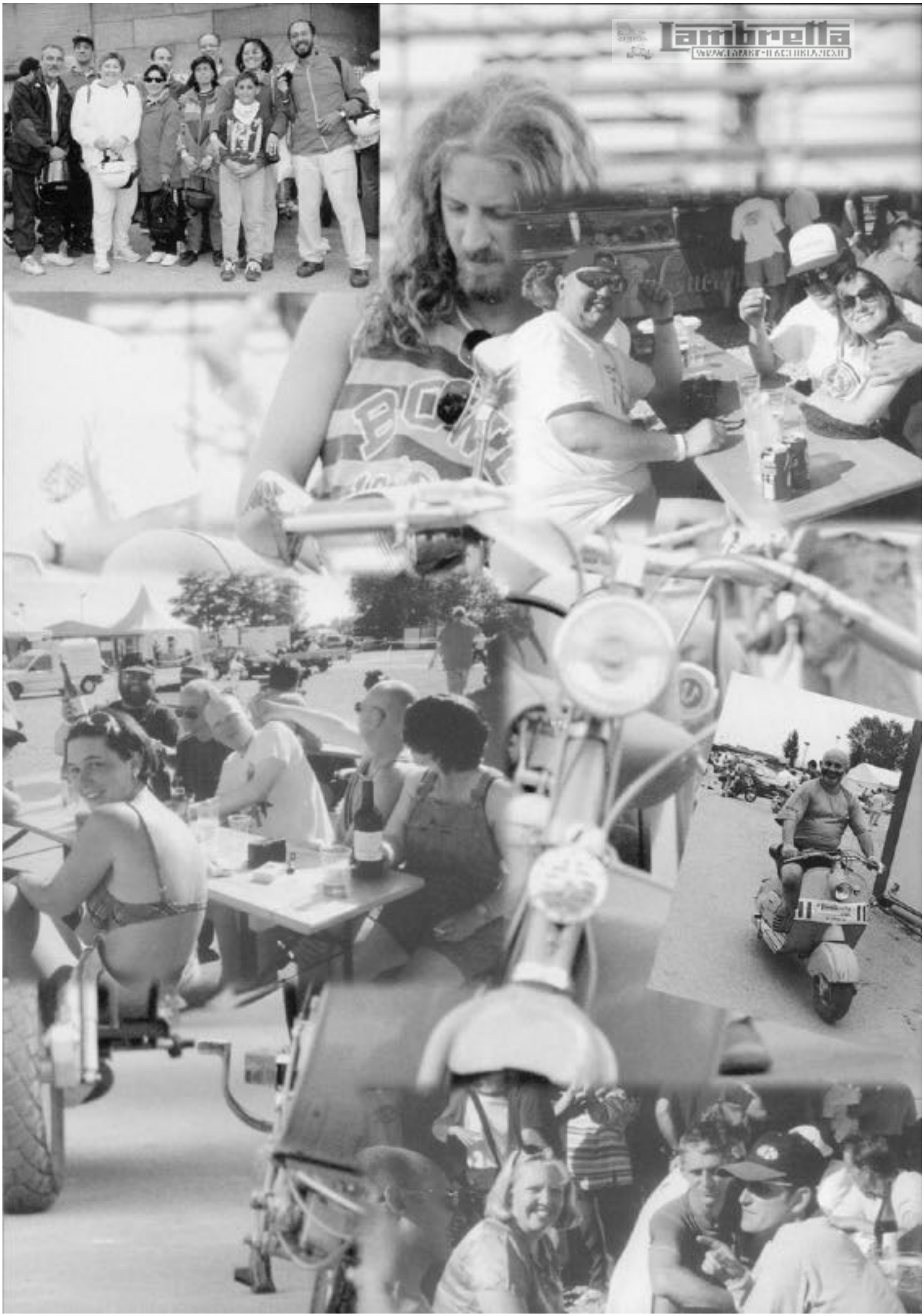

Stabilimento
Innocenti
Lambretta
Lambretta


Premiazioni
Lambretta


Lambretta
50ESIMO
Lambretta
1947 - 1992


Mondo
Lambretta
Lambretta


Lambretta


Lambretta

GADGETS 50°

















INFO:

Lambretta Club d'Italia - Casella Postale n° 21 - 20090 Limito (MI) - Tel. e Fax 02/95320438

Lambretta
WWW.LAMBRETTA-CLUB.ORG.UK



Lambretta club d'Italia

RSI